



In this Issue:

DEADLINES & DATES

- | | | |
|---|--|-----------------------|
| 2 | <u>Declaration/Registration of Studienleistungen</u> | Until Jan. 15, 22 |
| 2 | <u>Rückmeldung for the 2022 Summer Semester</u> | Jan. 15 – Feb. 15, 22 |
| 2 | <u>Course Catalogue for the 2022 Summer Semester</u> | Jan. 19, 22 |

MISCELLANEOUS

- 3 [GeKo: Erleichterte Abmeldung von Prüfungen](#)
- 3 [New MiBNACS Coordinator](#)
- 4 ["Wege ins Ausland": Erstinformationen des International Office zu studienbezogenen Auslandsaufenthalten](#)
- 4 [Anlaufstellen für Studierende mit psychischen Krisen](#)
- 5 [3rd EPICamp](#)
- 6 [CfP & Invitation: "Captivating Criminality 8: Crime Fiction, Femininities and Masculinities"](#)
- 6 [Erhebungsbeauftragte für den Zensus 2022 gesucht](#)
- 7 [Ausschreibung: Language Assistant Teacher am Union College, Schenectady, New York](#)
- 8 [Hilfskraft gesucht: Geschäftsstelle des Sonderforschungsbereichs 948 „Helden – Heroisierungen – Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne“](#)
- 9 [Old English Language Course and Book Club](#)
- 9 [Indigenous Reads: *The Night Watchman* \(2020\)](#)
- 10 [LitCult Colloquium: *Luckenbooth* \(2018\)](#)
- 10 [Reading Games: *Butterfly Soup* \(2017\)](#)
- 11 [Carl-Schurz-Haus: Upcoming Events](#)

DEADLINES & DATES



Declaration/Registration of *Studienleistungen*

The registration period for *Studienleistungen* in the 2021/22 winter term runs **until January 15, 2022**. Please note that the platform used to declare your *Studienleistungen* depends on your degree program.

Students enrolled in the following programs declare their SLs via [HISinOne](#):

- Double-Major Bachelor
- Master of Education
- Master of Arts (started studies as of WS 2018/19)
- Bachelor of Arts - Major and Minor (started studies as of WS 2019/20)
- Interdisciplinary Studies (i.e. Internationals/Erasmus)

Students enrolled in the following programs declare their SLs via the [English Department's Website](#):

- Teacher Certification (*Lehramt*) GymPO
- Bachelor of Arts – Major and Minor (started studies **before** WS 2019/20)
- Master of Arts (started studies **before** WS 2018/19)

You can find more information and solutions in case you encounter any problems on our [website](#).

Rückmeldung for the 2022 Summer Semester

You can re-enroll for the 2022 summer semester from **January 15 until February 15, 2022** via HISinOne. For more information, please consult the [website of the Service Center Studium](#).

Course Catalogue for the 2022 Summer Semester

The English Department's course catalogue for the 2022 summer semester will go online on **January 19**. Once published, you will be able to find it on HISinOne and on our [website](#), in overview and annotated.



GeKo: Erleichterte Abmeldung von Prüfungsleistungen

Abweichend von den üblicherweise geltenden Regelungen können sich Studierende gemäß [§ 4b der Corona-Satzung](#) der ALU in der Fassung vom 13.07.2021 erforderlichenfalls auch noch **kurzfristig von einer studienbegleitenden Prüfung abmelden**. Die Möglichkeit zur Prüfungsabmeldung besteht allerdings nicht für Bachelor-, Master- und Magisterarbeiten sowie für mündliche Master- und Magisterabschlussprüfungen.

Die Abmeldung ist gegenüber dem Prüfungsausschuss so früh wie möglich, jedoch spätestens zwei Tage vor der Prüfung zu erklären. Bei Klausuren in Präsenzform gilt auch das Fernbleiben als Prüfungsabmeldung.

Bitte beachten Sie hierzu die auf der [Webseite der Gemeinsamen Kommission](#) bereitgestellten Informationen.

New MiBNACS Coordinator

From January 10, the program Master of Arts in British and North American Cultural Studies will have a new coordinator:



Hello everyone,

My name is Lina Zhou and from January 10, 2022 on I will be the new coordinator for the Master of Arts in British and North American Cultural Studies.

I am also a MiBNACS student and have been in Freiburg since fall 2020.

I'm happy to be part of the Hiwi team of the English Department!

“WEGE INS AUSLAND”: Erstinformationen des International Office zu studienbezogenen Auslandsaufenthalten

Auslandsaufenthalte während des Studiums:

- Wie geht das?
- Was kann man im Ausland machen?
- Wann ist der richtige Zeitpunkt?
- Was sind Fakultäts- und Universitätsaustauschplätze?
- Wann und wie muss man sich bewerben?
- Wo bekommt man finanzielle Unterstützung?

Antworten auf diese und viele weitere erste Fragen zu Auslandsaufenthalten beantwortet das International Office (IO) in Zusammenarbeit mit dem EU-Büro (ERASMUS) in der regelmäßig stattfindenden Informationsveranstaltung "Wege ins Ausland".

Wann? **Donnerstag, 20. Januar 2022 | 10-12 Uhr**

Wo? **Big Blue Button | Bitte melden Sie sich über [LIAS](#) an.**

Anlaufstellen für Studierende mit psychischen Krisen

Das Institut für Sport und Sportwissenschaft hat relevante Anlaufstellen für Studierende mit psychischen Krisen in einem Flyer zusammengestellt:

Anlaufstellen für übermäßig belastete Studierende

„Es ist nichts Ungewöhnliches, wenn es während des Studiums zu Krisen kommt. Viele Studierende erleben im Lauf ihres Studiums Krisen. Dann ist es gut, wenn es professionelle Unterstützung gibt, um den Weg vor sich wieder klarer zu sehen. Auch Gefühle von Angst und Verunsicherung oder Stagnation sind nicht selten. Die Therapeutinnen und Therapeuten der Psychotherapeutischen Beratung können dabei helfen, Anliegen zu klären, sich über Wünsche, Gefühle und Konflikte klarer zu werden und durch ein vertieftes und erweitertes Verständnis von sich selbst eigene Lösungsmöglichkeiten für Probleme aufzufinden. Dabei kann es sich um akute wie langanhaltende, persönliche Probleme ebenso wie um Studienprobleme handeln.“

(1) Psychotherapeutische Beratungsstelle des Studierendenwerks (SW)

Offene Sprechstunde (täglich von 10:00 bis 18:00 Uhr) - Beratung für 10 Minuten (von 14:00 bis 18:00 Uhr) - Einzelgespräche von 14:00 bis 18:00 Uhr (Montag bis Freitag)

- Angebot der Beratungen ist nicht kostenpflichtig. Einzelgespräche werden über ein eigenes System in der Beratungsstelle durchgeführt. Bei Bedarf können auch Einzelgespräche über Zoom durchgeführt werden.
- Die Einzelgespräche sind kostenlos. Bei Bedarf werden Einzelgespräche über Zoom durchgeführt.
- Für die Einzelgespräche sind auch die Offene Sprechstunde sowie ein eigenes System in der Beratungsstelle.

<https://www.sw.uni-freiburg.de/psychologische-beratung/>

(2) Bei akuten Krisen sind außerhalb der Öffnungszeiten des SW finden Sie Hilfe bei folgenden Stellen:

Arbeitsamt der Universitätsklinik für Psychiatrie und Psychotherapie
Hauptstraße 5, Freiburg; Telefon: 0761/773-4 50 80, 450 10, 450 20

Notfallambulanz der Neurologischen Universitätsklinik Baden-Württemberg in der Medizinischen Universitätsklinik
Chirurgisches Hospitalstr. 10, Freiburg; Telefon: 112 / 113
MA/9/10 (20.00 - 6.00 Uhr), MA/9/11 (6.00 - 6.00 Uhr), SuFu/Freitag (0.00 - 24.00 Uhr)

Erweitertes Zentrum für Psychiatrie
Neubronnstr. 25, Freiburg; Telefon: 0761/4020

Offenlage mediz. Klinik
Bertha von Suttner Straße 2, Freiburg; Telefon: 0761/773-20

Beratungsstellen/Notruf
Telefon: 112

(3) Fachambulanz

Psychotherapeutische Ambulanz des Psychologischen Instituts
<https://www.psychologie.uni-freiburg.de/psychologisches-institut/>

Psychotherapeutische Ambulanz für ambulante Einzelgespräche
Institut für Psychologie
ambulanz für klinische Psychologie und Psychotherapie
Engelbergstr. 41, 78100 Freiburg
Tel.: 0761 / 203-3088

Psychotherapeutische ambulante Ambulanz der Klinik für Psychosomatische Medizin und Psychotherapie des Universitätsklinikums Freiburg
Hauptstraße 6, 78104 Freiburg
Montag-Freitag 9.00-13.00
Telefon: 0761 276-68412
psm@ukf.uni-freiburg.de

3rd EPICamp

The European University Initiative EPICUR is hosting its third virtual networking conference, the EPICamp, on [„Collective Identities and/or European Identities“](#) to take place on **January 21 & 22, 2022**.



[EPICUR Research](#) kicked-off in early 2021! Funded in the framework of Horizon 2020 in the programme line "Science with and for Society" [SwafS], EPICUR Research is developing a common research agenda for the eight partner universities to improve and strengthen the interaction between science and society.

EPICUR Research will also empower early career researchers by initiating bottom-up collaborative processes and building new transdisciplinary EPICUR networks for researchers.

More [EPICamps](#) will take place over the next couple months, the upcoming third one organised by the University of Upper Alsace, Mulhouse **from January 21 – 22, 2022** (virtual) on [„Collective Identities and/or European Identities“](#).

EPICamps are virtual, interactive events aimed at young scientists from the EPICUR alliance in order to create a space for exchange, collaboration and academic matchmaking between scientists from different disciplines and areas.

Submissions and Registrations are invited via a [Call for Participation](#) (**Deadline January 07, 2022!**). Registration without thematic contribution is open until January 17, 2022. Researchers from all – especially early – career stages, from all disciplines and from all partner institutions can participate.

We look forward to your participation and contributions!

Find more information [here](#). [Apply here](#). If you have any questions, please do not hesitate to contact us: epicur-research@mail.uni-freiburg.de

CFP & INVITATION: "Captivating Criminality 8: Crime Fiction, Femininities and Masculinities"

The [International Crime Fictions's](#) Captivating Criminality Network is delighted to announce its eighth conference, which will be held in **Bamberg, Germany, 30 June – 02 July 2022.**

Building upon ideas and themes from the previous seven successful conferences, Crime Fiction, Femininities and Masculinities, will examine the ways in which Crime Fiction as a genre incorporates and (re-)negotiates gender and sex, and represents and/or questions normativity and deviance in gender and sexual identities throughout its own generic developments and also in regard to true crime and historical events.

You can find the Call for Papers [here](#). To apply, please send 200 word proposals to Fiona Peters (ICFA) and Kerstin-Anja Münderlein (University of Bamberg), to captivating.criminality.2021@gmail.com by **February 1, 2022.**

Erhebungsbeauftragte für den Zensus 2022 gesucht

2022 findet in Deutschland der Zensus - auch bekannt als Volkszählung - statt. Der Stichtag ist am 15.05.22 und die Erhebung dauert ab dann rund ein halbes Jahr. In dieser Zeit werden Erhebungsbeauftragte die Bewohner:innen an mehr als 1.700 Freiburger Adressen befragen. Der Zensus liefert verlässliche Bevölkerungszahlen für die Gemeinden, die Bundesländer und für Deutschland insgesamt. Er ermittelt auch weitere Daten, wie zum Beispiel Alter, Geschlecht oder Staatsbürgerschaft sowie Daten zur Wohn- und Wohnraumsituation in Deutschland. Solche Informationen sind ausgesprochen wichtig, da sie helfen, politische, wirtschaftliche und gesellschaftliche Entscheidungen zu treffen.

Wollen Sie als Erhebungsbeauftragte:r ehrenamtlich bei einem bedeutenden Projekt bei der Stadt Freiburg mitwirken und 800-1000 Euro dazu verdienen? Dann bewerben Sie sich jetzt [hier](#).

AUSSCHREIBUNG: *Language Assistant Teacher* am Union College, Schenectady, New York



UNION COLLEGE, Schenectady, New York

<https://www.union.edu>

Ausschreibung einer Stelle als *Language Assistant Teacher* in den Vereinigten Staaten 2022/2023

Wo? Am **Union College** (Privat College) in Schenectady, im Staat New York (2,5 Autostunden von NYC und 30 Minuten von der Hauptstadt des Staates NY, Albany, entfernt).

Wie lange? Für ein Jahr, beginnend im September 2022 bis Juni 2023.

Vergütung? \$5500 fürs Jahr, darüber hinaus werden Kost und Logis vom Collegeübernommen
Und eine Grundversicherung angeboten.

Was sind Ihre Aufgaben?

Der Arbeitsumfang beträgt 12-15 Stunden pro Woche. Die Aufgabe eines/einer **Language Assistant Teacher** besteht darin, die Inhalte der Deutschkurse, die von den Professoren dreimal wöchentlich (Montag-Mittwoch-Freitag) angeboten werden, zu vertiefen (Dienstag und Donnerstag). Dabei stehen grammatische Übungen sowie ein Sprachtraining im Vordergrund. Die Studierenden verfügen in der Regel über gar keine bzw. sehr wenig Deutschkenntnisse. Darüber hinaus ist der Assistent an der Organisation von Festen (z.B. Oktoberfest, Fasching), Filmreihen etc. beteiligt. Der/Die **Language Assistant Teacher** muss zwei Kurse pro Trimester belegen, sowie zwei „Praktika“-Workshops mit anderen internationalen **Languages Assistant Teachers** belegen.

Wer kann sich bewerben?

Primär wendet sich diese Ausschreibung an Lehramtsstudierende, da diese bereits über Erfahrung sowohl im Hinblick auf Planung als auch methodische Gestaltung von Unterricht verfügen. Trotzdem ist die Ausschreibung offen für Studierende anderer Studiengänge, sofern pädagogische Qualifikationen nachgewiesen werden können. Da es sich um einen einjährigen Aufenthalt handelt, sollten Studierende zum Zeitpunkt der Bewerbung mindestens im 5. Semester sein. Besonders geeignet sind Bewerber*innen, die im Sommer 2019-21) den BA mit Lehramtsoption bzw. einen vergleichbaren Abschluss erworben haben.

Bewerbungsunterlagen:

Bitte schicken Sie per eMail an nelson@union.edu einen Lebenslauf mit Foto und ausführlicherem Motivationsschreiben in Englisch, sowie zwei Empfehlungsschreiben vor dem 15. Januar 2022!

Empfehlung einer Schenectady-Assistentin:

„Bewerbt euch für das beste Jahr eures Lebens!“

HILFSKRAFT GESUCHT: Geschäftsstelle des Sonderforschungsbereichs 948 „Helden – Heroisierungen – Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne“

Zur Unterstützung des Teams sucht die Geschäftsstelle des Sonderforschungsbereichs 948 „Helden – Heroisierungen – Heroismen. Transformationen und Konjunkturen von der Antike bis zur Moderne“

eine Hilfskraft (ungeprüft / geprüft)

Umfang: 30 Monatsstunden, **ab 15. Februar 2022.**

Im von der Deutschen Forschungsgemeinschaft geförderten SFB 948 arbeiten ca. 50 Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftler aller Karrierestufen aus den Literatur-, Geschichts- und Bildwissenschaften sowie aus Soziologie, Sinologie, Islamwissenschaft, Philosophie und Theologie.

Weitere Informationen finden Sie unter <https://www.sfb948.uni-freiburg.de/>, die Ausschreibung finden Sie [hier](#).

Die Aufgaben umfassen insbesondere:

- Allgemeine Hilfskrafttätigkeiten in der Geschäftsstelle
- Unterstützung bei der Durchführung von SFB-Veranstaltungen
- Laufende Betreuung der SFB-Bibliografie (Erfassung neuer Titel, Pflege der Datenbank etc.)
- Mitarbeit in der Redaktion der SFB-Publikationen

Qualifikationen:

- Laufendes Studium eines im SFB vertretenen oder eng verwandten Fachs
- Sicherheit in der Emailkommunikation
- Erfahrung im Umgang mit wissenschaftlichen Texten in deutscher und englischer Sprache sowie im wissenschaftlichen Bibliografieren
- Gute Anwendungskennntnisse in MS Office
- Redaktionserfahrung und Erfahrung mit (bibliografischen) Datenbanken sind von Vorteil

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung mit einem Anschreiben, aus dem Eignung und Motivation hervorgehen, Lebenslauf und Zeugnissen in elektronischer Form (ein .pdf) an sebastian.meurer@sfb948.uni-freiburg.de

Bewerbungsschluss ist der 16.01.2022.

Old English Language Course and Book Club

Are you interested in the origins of the English language as you know it today? Have you always wanted to read texts like Beowulf in the original Old English language? The **Old English Language Course and Book Club** has got you covered!

For the first few weeks, we will focus on the acquisition of Old English grammar and vocabulary, so that you have all the tools you need to translate an Old English text. We will start with little translation exercises and move on to small excerpts from original Old English texts. Finally (presumably at the beginning of 2022), the language course will transform into a sort of book club, where we each translate passages of Old English texts at home and then come together to discuss our various interpretations.

While the course focuses on language acquisition, we will meet once a week. Once we move on to translations, we will meet a bit less frequently, so that you have enough time to work on the translations next to your regular coursework.

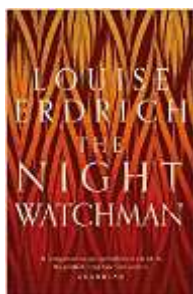
When? **Weekly on Fridays | 10am c.t.**

Where? Please send an email to [Julie Altemueller](#), who will inform you where the group will meet that week.

Although regular attendance is important during the language part of the course, don't worry if you have to miss a class or two! You can find further information on the [English Department's website](#). This is a student-led initiative and you're very welcome to bring your own ideas and suggestions! If all this appeals to you, please contact [Julie Altemueller](#).

INDIGENOUS READS: *The Night Watchman* (2020)

Despite contact restrictions, the book club **Indigenous Reads**, your monthly book club dedicated to contemporary indigenous literature, will still meet to discuss Louise Erdrich's ***The Night Watchman*** (2020).



<https://productimages.worldofbooks.com/1472155343.jpg>

Based on the extraordinary life of National Book Award-winning author Louise Erdrich's grandfather who worked as a night watchman and carried the fight against Native dispossession from rural North Dakota all the way to Washington, D.C., this powerful novel explores themes of love and death with lightness and gravity and unfolds with the elegant prose, sly humor, and depth of feeling of a master craftsman.

When? **Monday, January 31 | 6pm**

Where? **Zoom**

You can find the current program as well as an overview of past sessions on the [English Department's website](#). For more information or to register, please contact [Léna Remy-Kovach](#).

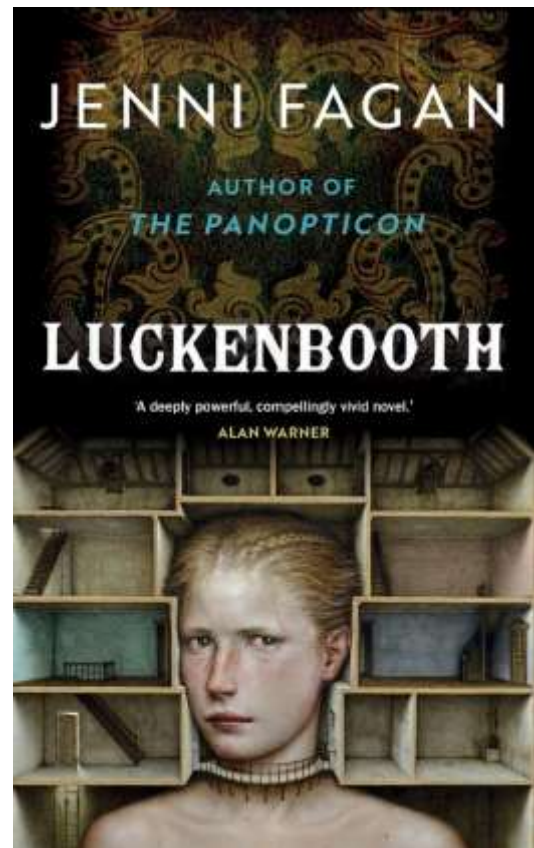
LitCult COLLOQUIUM: *Luckenbooth* (2018)

The LitCult Colloquium is a meeting group intended for the discussion of contemporary literature in the English language. From students to faculty, all are welcome to join. In January, the group will discuss **Jenni Fagan's *Luckenbooth* (2018)**.

The devil's daughter rows to Edinburgh in a coffin, to work as maid for the Minister of Culture, a man who lives a dual life. But the real reason she's there is to bear him and his barren wife a child, the consequences of which curse the tenement building that is their home for a hundred years.

As we travel through the nine floors of the building and the next eight decades, the resident's lives entwine over the ages and in unpredictable ways. Along the way we encounter the city's most infamous Madam, a seance, a civil rights lawyer, a bone mermaid, a famous Beat poet, a notorious Edinburgh gang, a spy, the literati, artists, thinkers, strippers, the spirit world - until a cosmic agent finally exposes the true horror of the building's longest kept secret.

No. 10 Luckenbooth Close hurtles the reader through personal and global history - eerily reflecting modern life today.



<https://bilder.buecher.de/produkte/60/60316/60316717z.jpg>

When? **Thursday, January 20 | 2.15 – 3.45 pm**

Where? **Zoom**

You can find the current program as well as an overview of past session on the [English Department's website](#). If you would like to join, feel free to contact [Eva von Contzen](#).

READING GAMES: *Butterfly Soup* (2017)

Reading Games (as in "we are reading games," not as if a series of gamified reading sessions) is a book club for video games instead of books.

The club meets (currently online) on a monthly basis to talk about selected games, from an interdisciplinary perspective, including Cultural Studies and literary approaches.

In order to join, you don't have to have any level of knowledge of video games, or define yourself as a "gamer." That term is becoming as meaningful as a term like "movie-goer," in today's world, where digital games are everywhere as cultural products.

This session, the club will discuss **Butterfly Soup** (2017). You are expected to come prepared, i.e. play the game, and/or watch a video of someone else who is playing it for you.



<https://img.itch.zone/aW1hZ2UvMTQzODk5LzgzNTA0Ny5wbmc=/original/qLDGNb.png>

Butterfly Soup is an interactive coming-of-age story about four queer Asian-American girls, their baseball club, and relationships.

When? **Tuesday, January 11 | 7 pm**

Where? [Discord](#)

You can find the current program as well as an overview of past sessions on the [English Department's website](#). For more information or questions on how to access the Discord server, please contact [Kübra Aksay](#).

CARL-SCHURZ-HAUS: Upcoming Events

During the next month, the **Carl-Schurz-Haus** offers various events of interest to members of the English Department:

- Thursday, January 13, 6pm | HS 1015, University of Freiburg
["Jack London: The Greatest Story He Ever Told"](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | Lecture with Prof. Jon Adams Ph.D, English Department of the University of Freiburg)
- Thursday, January 20, 6pm | Online
["Great Again? Die USA unter Joe Biden"](#) (Discussion with Dr. Laura von Daniels, Stiftung Wissenschaft und Politik Berlin & Paul Linnarz, Konrad-Adenauer-Stiftung, Washington D.C.)
- Thursday, January 20, 6pm | HS 1015 University of Freiburg
["The 'Scribbling Women' of the Late 19th Century"](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | Lecture with Prof. Dr. Sämi Ludwig, Université de Haute-Alsace)
- Tuesday, January 25, 7pm | Online
["Querdenker und Anti-Vaxxer: Ungeimpft in Deutschland, Frankreich und den USA"](#) (Reihe "Transatlantic Tuesday" | Conversation with Prof. Dr. Edgar Grande, Wissenschaftszentrum für Sozialforschung Berlin, Prof. Dr. Françoise Salvadori, Université de Bourgogne & Prof. Brendan Nyhan, PhD, Dartmouth College, New Hampshire)

- Wednesday, January 26, 7pm | Online
["Die USA und die 'State of the Union' im 'Midterm'-Wahljahr 2022 - Biden kämpft, Trump kehrt zurück?"](#) (Lecture with Doris Simno, Deutschlandradio-Korrespondentin, Washington D.C.)
- Thursday, January 27, 6pm | HS 1015, University of Freiburg
["'Earshaking Thunder': Acoustic Violence in Stephen Crane's 'The Red Badge of Courage' and 'Maggie'"](#) (Ringvorlesung "Stephen Crane's Time" | Lecture with Prof. Dr. Philipp Schweighauser, Universität Basel)

Please register for the events in advance.